

MESSAGER DE TAHITI

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie.

PARAISSENT TOUS LES SAMEDIS A 3 HEURES DU SOIR

TE VEA NO TAHITI.

Mahana mae 27 etete 1879

PRIX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance):	
Un an.....	48 fr.
Six mois.....	26 »
Trois mois.....	6 »
En numéraire ou en mandat.	

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser

PRIX DES ANNONCES (au comptant):
 Les 30 premières lignes 50 F. ligue.
 Au-delà des 30 lignes 25 F. ligue.
 Les annonces renouvelées se paieront à moitié du prix de la

SOMMAIRE

SOMMAIRE.
Décision nommant une commission chargée de l'établissement et de la révision
des matrices des contributions. — Coaristements donnés à l'effet de contracter
mariages.
Fêtes du 15 août. — Distribution des prix aux élèves des écoles publiques (suite).
Acte administratif. — Arrêts de la haute-cour tabellienne. — Mouvements du port.

Nois, Commandant des Etablissements français de l'Océanie,
Commissaire Impérial aux Iles de la Société.

—Vu les articles 38 et 49 de l'arrêté du 12 décembre 1861, portant règlement sur l'assiette, la liquidation et la perception des contributions directes :

Vu l'arrêté du 7 mars 1870 reconstituant le comité consultatif d'agriculture, de commerce et d'administration ;

Sur la proposition de l'Ordonnateur ff de Directeur de l'Intérieur.

Aussi, selon les adresses,

ART. 1^{er}. La commission de répartition, chargée de l'établissement et de la révision des matrices des contributions directes, est composée de :

M. Buisson, capitaine d'infanterie de marine, chef du service des con-

LANGOMARINO, écrivain de marine, chef du bureau des affaires européennes :

~~CARDILLA, pharmacien, (membres du comité consultatif;~~
~~TUNOY, négociant,~~

Baroux, négociant de 1^{re} classe. —

Art. 2. La commission se réunit au bureau des contributions pour la convocation de ce chef de service.

Art. 3. L'ordonnateur I. F. de Directeur de l'Indrieux est chargé de l'exécution de la présente décision, qui sera enregistrée partout où besoin sera, publiée au *Messenger* et insérée au *Bulletin officiel des Hochschullehrer*.

Ensuite, la 2^e nuit

etc., le 27 août.

Fig. 1. $\Phi = \frac{1}{2} \pi$ and $\Delta = 0$ (a) and $\Phi = \frac{1}{2} \pi$ and $\Delta = \frac{1}{2} \pi$ (b).

Par le Commandant Commissaire Impérial »
 « Officier de l'Ordre de l'Étoile du Nord »
 « Officier de l'Ordre de l'Étoile du Nord »

J. J. de Dine

Par décision de M. le Commandant Commissaire Impérial en date du 18 août 1870, le Conseil d'administration entendu, consentement a été donné au sieur Van der Veene, greffier-notaire, domicilié à Bessene, à l'effet de contracter mariage.

Par décision en date du même jour, consentement a été donné au sieur Garbet, domicilié à Papeete, à l'effet de contracter mariage.

Le Commandant Commissaire Impérial recevra mercredi le 31 août et les mercredis suivants.

ΕΙΣΤΕ ΟΗ 15 ΑΟΗΤ

Nez fêtes du 15 août, toujours si brillantes, ont cette année surpassé peut-être en éclat ce qu'elles avaient présenté dans ces dernières années. Les habitants des districts, répondant avec empressement à l'appel qui leur avait été fait, étaient venus au nombre de plus de 4,000 à Payote, puis la présence de la division militaire augmenta encore l'importance de la cérémonie.

L'Amiral, qui avait bien voulu accepter les invitations du Commandant Commissaire Impérial, venait, avec l'état-major de ses bâtiments, ajouter à la pompe de toutes les cérémonies et de toutes les fêtes.

tes les régions.

S. M. le Reine avait, de son côté aussi, tenu à assister à toutes les parties de la fête. Après être allée au *Te Deum*, elle était présente à la réception des chefs chez le Commandant; puis la réception des évêques, au banquet

indigène de la Fare Hau, puis à bord de l'*Astree* pour les régates, ku-hai, aux courses et naturellement aux firmes, qui, le mardi soir, étaient réunis chez elle pour la distribution des prix.

Un fort bon temps d'ailleurs a favorisé en tous ses points l'exécution du programme. La pluie a cessé de tomber et le jour est devenu lumineux sans importance de la pluie de Tanna est venue seule troubler les regards. Puis quand le soleil a disparu, les nuages ont, le second jour, donné quelques soucis pour les courses et pour la réunion des hommes de la plume. Les nuages se sont redressés au moment voulu pour nous faire perdre de vue la plume. Les nuages se sont redressés au moment voulu pour nous faire perdre de vue la plume.

[illegible]

La grande porte d'entrée, celle de toute cette foule étonnée, immobile et sympathique, la touchante allocation qui lui était adressée du haut du péristyle du palais, offrait un de ces spectacles saisissants qui se fixent pour longtemps dans la mémoire de tous ceux qui en ont été les témoins.

[illegible]

Dans l'après-midi, tout le monde était sur le quai pour voir les régates, auxquelles une brise un peu fraîche donnait un intérêt de plus, en augmentant le mérite des gagnants. Les prix, d'ailleurs, devaient en être chaus-

Le prix pour yoles et baleinières montées par des Européens était enlevé, sur sept concurrents, par la baleinière du *D'Entrecasteaux*.

La course des voies montées par des indigènes était gagnée par

1 ^{er} Prix.—Voie de Fuz, appartenant à Fashishia à Massachusetts.	Et 1.—1 to poti opani no Fashishia Massachusetts, no Fuz.
2 ^e Prix.—Voie d'Afrecatu, appartenant à Hapoto à Fuz.	Et 2.—1 to poti opani à Hapoto à Fuz, no Afrecatu.

La pirogue double de Popara, appartenant à Taharia a Ro, obtenait le prix offert à ce genre d'embarcations.

Enfin la pirogue de Haapape, appartenant à Pohetiaore, enlevait le prix à quatorze autres rivaux.

DISTRIBUTION DES PRIX
-AUX ÉLÈVES DES SŒURS DE SAINT-JOSEPH ET DES FRÈRES
DE L'INSTRUCTION CHRÉTIENNE.

AUX ÉLÈVES DES SŒURS DE SAINT-JOSEPH ET DES FRÈRES
DE L'INSTRUCTION CHRÉTIENNE.

Cette part faite à notre morosité habituelle nous permet une autre satisfaction que nous ne nous refusons pas. Ce qui nous a surpris tout d'abord dans l'enseignement des Frères de l'Instruction chrétienne, c'est la méthode et, comme conséquence immédiate pour les élèves, la méthode de l'enseignement de l'Intelligence. Ce n'est pas la méthode traditionnelle. C'est là le principe de ce développement intellectuel qui fait surtout provoquer dans l'enfance. Nous avons suivi avec plaisir les examens, par cela même que les élèves répondaient sans effort et d'eux-mêmes explicitant leurs réponses. Ce qu'ils ont appris, ils le possèdent. Nos félicitations aux Frères; leur méthode est bonne et le système sur lequel repose, s'applique aux autres méthodes et autres écoles.

M. le procureur impérial S. M. le Reine et la famille royale sont encore au milieu des enfants; l'affluence est non moins grande; nous remarquons aux premiers rangs M. d'Axel, MM. les membres du comité d'examen, M. le commandant des bâtiments de guerre sur rade et nos principaux fonctionnaires. Nous constatons l'absence de M. le Commandant Commissaire Impérial, absence que nous est bientôt expliquée; M. le procureur impérial se lève nous entendons ces paroles :

« Mesures enfantines... — M. le Commandant Commissaire Inspecteur n'a pu rendre parmi vous : il est souffrant. Vous n'êtes pas sans savoir l'intérêt que j'ai, feuilleté, qu'il vous porte; ce que vous n'êtes pas à même de savoir, c'est que grande et constante préoccupation pour ce qui concerne l'instruction publique c'est assez pour dire combien il regrette de ne pouvoir venir constater lui-même toutes vos œuvres, les soins et les efforts de vos bons et dignes maîtres. Il a bien conscience de la valeur et du bon vouloir de tous les maîtres. Laissez-moi donc vous adresser quelques mots en son nom, et moi-même à propos quelques petites réflexions, dont j'aurai peut-être, d'ailleurs, la responsabilité... »

Profitions de la circonstance et écoutons cette dernière partie de l'allocation de M. le procureur impérial :

« La France, chargée du Protectorat, s'est engagée, par là même, à veiller sur l'éducation qu'elle donne à ses enfants. Or, s'il est un pays au monde où l'instruction publique préoccupe les esprits, c'est bien la France. Comme nous-mêmes maintenons combien votre éducation est chose importante pour vous-même pour nous. Nous avons à assurer votre avenir, à répondre à la confiance de la Reine, et à remplir nos promesses à votre égard. Or ici, il s'agit de bien nous entendre.

[illegible]

« Que! Providence, mes enfants, vous préserve d'une science pareille ! Et vous refuserez plus encore que l'ignorance elle-même. Vous avez beaucoup travaillé, beaucoup à apprendre. Courage et à l'œuvre résolument le succès se fera par attendre. Le succès à l'école, c'est le pain promis à l'avenir. Mais ne l'oubliez jamais, le succès sans stérilité et la science une fleur morte si en cultivant votre esprit vous n'avez pas eu grand soin de cultiver et d'enrichir votre cœur. »

La distribution des prix commence, interrompue toutefois par quelques intermèdes, dont l'un nous met en présence de Guillaume Tell et de Gessler, que nous applaudissons *ex armo*, sans tenir compte de

français! L'influence du terroir dans l'étude d'une langue étrangère doit être nulle. Tout au moins doit-elle avoir des limites très restreintes, si l'on veut parler pour être compris. A Tahiti, il sera facile, ce nous semble, d'avoir raison de cette influence, tout en conservant à chacune des langues française et tahitienne sa prononciation propre. Ce n'est là qu'une affaire d'attention et de patience que nous recommandons aux maîtres comme aux élèves.

tout frappé dans l'enseignement des Frères de l'Instruction chrétienne, c'est la méthode et, comme conséquence immédiate pour les élèves, la mémoire plus sûrement unie à l'intelligence et au raisonnement. C'est là le principe de ce développement intellectuel qui fait surtout provenir dans l'enfance. Nous avons suivi avec plaisir les examens, car cela même qui les élèves récompensait sans effleur

et d'eux-mêmes expliquent leurs réponses. Ce qu'ils ont appris, le possèdent. Nos félicitations aux Frères; leur méthode est bonne et la méthode nous l'avons requise, s'applique d'elle-même à toutes les situations.

Mille royale sont encore au milieu des enfants; l'infirmité est nor-

Breuesse nous remarquons aux premiers rangs M. de Lamoignon, MM. les membres du comité d'examen, MM. les commandants des bâtiments de guerre sur rade et nos principaux fonctionnaires. Nous constatons l'absence de M. le Commandant Commissaire Impérial, absent qui nous est bientôt expliqué; M. le procureur impérial se lève pour nous entendre ces paroles :

* Mes chers enfants, — M. le Commandant Commissaire Impérial n'a pu rendre parmi vous : il est souffrant. Vous n'êtes pas sans savoir l'intérêt affectueux qu'il vous porte ; ce que vous n'êtes pas à même de savoir, c'est

C'est assez vous dire combien il regrette de ne pouvoir venir constater lui-même, au même temps que vos succès, les soins et les efforts de vos bons et dignes maîtres. Il a bien voulu me confier l'honneur de le représenter près de vous. Laissez-moi donc vous adresser quelques mots en son nom, et même y ajouter quelques petites réflexions, dont j'aurai senti, d'ailleurs, la responsabilité.

Profitions de la circonstance et écoutons cette dernière partie de l'allocation de M. le procureur impérial :

« La France, chargée du Protectorat, s'est engagée, par là même, à veiller sur l'éducation qu'elle donne à ses enfants. Or, s'il est un pays au monde où l'instruction publique préoccupe les esprits, c'est bien la France. Comme nous-mêmes maintenons combien votre éducation est chose importante pour vous-même pour nous. Nous avons à assurer votre avenir, à répondre à la confiance de la Reine, et à remplir nos promesses à votre égard. Or ici, il s'agit de bien nous entendre.

« Ne négligez pas, je vous prie, éducation et instruction. La seconde n'est qu'une partie de la première. Par là derrière, vous saurez beaucoup de choses. Vous aurez ce qu'on appelle la science; vous pourrez devenir des savants, des cyclopedistes. Mais tenez la tête! Non, vous serez tout simplement des savants, comme il en est dans tous les pays du monde; vous ne serez pas l'homme élite en vue de Dieu, de la famille et de la société. La science est cosmopolite; elle n'appartient guère à un pays plutôt qu'à un autre, et elle peut être la même

nous tous les latitudes. Il n'en est pas ainsi de l'éducation; elle varie nécessairement, parce que chaque peuple a son caractère et ses mœurs. Nous avons à vous donner, outre la science qui est du domaine de toute notre éducation propre; nous avons à vous communiquer nos tendances, nos aspirations, nos vertus. C'est là la mission confiée à vos maîtres, et qu'ils accomplissent avec le dévouement modeste qui leur est ordinaire. Ne vous

trempez pas; le bonheur, le succès même, la science sont sans importance si vous les donnez. Voyez ce prodige de savoir. Il est grand d'arguer; sa personnalité craque à toutes les couleurs. Il vous dir que Dieu n'est pas; il ne le croira pas, mais il le dira : il sait tout savoir. Il est insupportable à ses esprits, débile de ses egos, réduit de ses subordonnés, rufisque pour tous les braves de profession. C'est un homme qui se sent seul et qui ne peut rien. La science est devenue son châtiment. Pourquoi? Parce qu'il s'est donné une égoïste et essentiellement personnelle, parce qu'elle s'enrichit en dehors des vœux de Dieu, parce qu'elle n'a point lui ni la famille ni la société.

« Que! Providence, mes enfants, vous préserve d'une science pareille ! Et vous refuserez plus encore que l'ignorance elle-même. Vous avez beaucoup travaillé, beaucoup à apprendre. Courage et à l'œuvre résolument le succès se fera par attendre. Le succès à l'école, c'est le pain promis à l'avenir. Mais ne l'oubliez jamais, le succès sans stérilité et la science une fleur morte si en cultivant votre esprit vous n'avez pas eu grand soin de cultiver et d'enrichir votre cœur. »

La distribution des prix commence, interrompue toutefois par quelques intermèdes, dont l'un nous met en présence de Guillaume Tell et de Gessler, que nous applaudissons *ex armo*, sans tenir compte de

As a result, the model is able to capture the nonlinear relationship between the variables and the response variable. The model is able to capture the nonlinear relationship between the variables and the response variable. The model is able to capture the nonlinear relationship between the variables and the response variable.

[illegible]

27/08/1870

Page: 27706/1670

